



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пятый комитет

Пункт 143 повестки дня

**Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций**

Проект резолюции, представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года, свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года, 61/261 от 4 апреля 2007 года, 62/228 от 22 декабря 2007 года, 63/253 от 24 декабря 2008 года, 64/233 от 22 декабря 2009 года и 65/251 от 24 декабря 2010 года, а также на свои решения 63/531 от 11 декабря 2008 года и 65/513 от 6 декабря 2010 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников², доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций³, письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2011 года на имя Председателя Пятого комитета⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников²;

2. *подтверждает* свои резолюции 61/261, 62/228, 63/253, 64/233 и 65/251, касающиеся учреждения новой системы отправления правосудия;

¹ A/66/275 и Corr.1.

² A/66/224.

³ A/66/158.

⁴ A/C.5/66/9.

⁵ A/66/7/Add.6.



3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

I **Система отправления правосудия**

4. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые со времени введения новой системы отправления правосудия как в разрешении накопившихся старых, так и в рассмотрении новых дел, несмотря на многочисленные трудности, возникшие в процессе внедрения новой системы отправления правосудия;

5. *признает* эволюционирующий характер новой системы отправления правосудия и необходимость тщательного отслеживания хода ее внедрения для обеспечения того, чтобы она действовала в параметрах, установленных Генеральной Ассамблеей;

6. *особо подчеркивает*, что все элементы новой системы отправления правосудия должны работать в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормативно-правовыми положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей;

7. *подчеркивает* важность принципа независимости судебной власти в рамках системы отправления правосудия;

8. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 4 резолюции 61/261, об учреждении новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия, согласовывающейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащими процессуальными нормами, в целях соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников;

9. *подтверждает также*, что в соответствии с пунктом 28 резолюции 63/253 Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций не должны иметь никаких полномочий помимо тех, которые предусмотрены в их соответствующих статутах⁶;

10. *подтверждает*, что обращение к общим принципам права и Уставу трибуналами должно происходить в контексте и при учете их статуты и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, постановлений, правил и административных инструкций;

11. *просит* Генерального секретаря прилагать все усилия для институционализации передовых управленческих практических методов в целях учета всех основных факторов, которые приводят к возникновению споров на рабочих местах;

12. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы все сотрудники имели доступ к новой системе отправления правосудия, независимо от их места службы;

⁶ Резолюция 63/253, приложения I и II.

13. *предлагает* всем тем, кто принимал участие во внедрении и обеспечении функционирования системы отправления правосудия, включая руководителей и сотрудников, признать, что отправление правосудия стало возможным благодаря взносам государств-членов, предназначенным для обеспечения того, чтобы система оказывала позитивное воздействие на отношения между персоналом и администрацией и повышала эффективность работы как сотрудников, так и руководителей;

14. *ссылается* на пункт 46 своей резолюции 65/251 и пункты 247–293 доклада Генерального секретаря об отправлении правосудия Организации Объединенных Наций¹ и просит Генерального секретаря представить обновленный доклад для рассмотрения в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии вопросов, относящихся к проведению ее обзора статутов трибуналов;

II

Неформальная система

15. *признает*, что неформальная система отправления правосудия является действенным и эффективным вариантом для сотрудников, которые добиваются возмещения в связи с жалобами;

16. *вновь подтверждает*, что неформальное разрешение споров является одним из ключевых элементов системы отправления правосудия, подчеркивает необходимость максимально широко использовать неформальную систему, с тем чтобы не проводить судебных разбирательств, которых можно избежать, и в этой связи обращается к Генеральному секретарю с просьбой представить рекомендации на ее шестьдесят седьмой сессии относительно дополнительных мер, направленных на содействие к обращению к неформальному порядку разрешения споров и предотвращению судебных разбирательств, которых можно избежать;

17. *принимает во внимание* содержащуюся в пункте 5 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ ссылку на «культуру судебных тяжб», одобряет остальную часть этого пункта и подчеркивает важность развития культуры диалога и дружественного урегулирования споров в рамках неформальной системы;

18. *ссылается* на пункт 18 своей резолюции 65/251 относительно учреждения единой, объединенной и децентрализованной Канцелярии Омбудсмана для Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций и признает, что был достигнут прогресс в этом отношении;

19. *просит* Генерального секретаря действовать в контакте с фондами и программами в целях скорейшего завершения определения пересмотренного круга ведения Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, который отражает ответственность Омбудсмана Организации Объединенных Наций за осуществление надзора за деятельностью всей структуры и расширяет координацию деятельности трех составляющих этой структуры, и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

20. *ссылается* на пункт 29 резолюции 65/251, выражает удовлетворение по поводу информации, представленной в неофициальном порядке Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников относитель-

но финансовых и административных последствий по итогам урегулирования, достигнутого в рамках процедуры неформального разрешения споров, и обращается к Канцелярии с просьбой обеспечить проведение еще одного неформального брифинга для Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии по вопросу о таких последствиях;

21. *выражает удовлетворение* по поводу рекомендаций, вынесенных Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников для решения системных и многоплановых проблем, и просит Генерального секретаря представить доклад с его соображениями относительно этих рекомендаций, вынесенных на основной части шестьдесят седьмой сессии;

22. *выражает также удовлетворение* по поводу создания в 2010 году семи региональных отделений Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников в Бангкоке, Женеве, Найроби, Сантьяго и Вене, а также в рамках миротворческих миссий в Демократической Республике Конго и Судане и по поводу их позитивного воздействия на первоначальном этапе;

III

Формальная система

23. *принимает к сведению* пункт 7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ и просит Генерального секретаря изучить все возможные пути для обеспечения большей слаженности в плане представленности и эффективного использования ресурсов с учетом особого характера представительских функций Генерального секретаря в трибуналах и представить в этой связи доклад в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

24. *подчеркивает* необходимость строительства полностью оборудованных залов судебных заседаний для трибуналов и просит Генерального секретаря обеспечить в срочном порядке наличие функционирующих залов судебных заседаний с необходимыми средствами обслуживания;

25. *особо подчеркивает*, что формальная система отправления правосудия должна быть обеспечена достаточными ресурсами в плане укомплектования штатами, поездок, залов для слушаний/проведения конференций, проведения видеоконференций, доброкачественной звуковой записи, коммуникационных систем и современных компьютерных аппаратных и программных средств;

26. *отмечает* важную роль, которую играет Отдел юридической помощи персоналу в деле оказания правовой помощи сотрудникам независимым и беспристрастным образом, а также отмечает, что в настоящее время Отдел представляет сотрудников в делах, рассматриваемых в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Найроби, а также в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

27. *постановляет*, что в период до рассмотрения в дальнейшем этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии роль Отдела по оказанию правовой помощи персоналу будет по-прежнему заключаться в оказании содействия сотрудникам и их представителям из числа добровольцев в предъявлении претензий в рамках формальной системы отправления правосудия, включая представленность, в рамках финансовых параметров, согласованных в настоящей резолюции;

28. *постановляет также* возвратиться на своей шестьдесят седьмой сессии к рассмотрению вопроса о мандате, сфере деятельности и функционировании Отдела юридической помощи персоналу и в этой связи обращается к Генеральному секретарю с просьбой представить после консультаций с Советом по внутреннему правосудию и другими соответствующими органами всеобъемлющий доклад с предложениями о различных вариантах обеспечения представленности сотрудников в действующих на внутреннем уровне трибуналах с учетом всех соответствующих резолюций и докладов, включая письма Шестого комитета в адрес Пятого комитета, а также соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в его докладе⁵, в том числе детального предложения относительно обязательного финансируемого персоналом механизма и, в случае необходимости, с соображениями относительно последствий различных предложений для рассмотрения как Пятым, так и Шестым комитетом с учетом их соответствующей компетенции на своей шестьдесят седьмой сессии;

29. *ссылается* на статью 2 Статута Трибунала по спорам⁷, подтверждает, что иск, возбужденный против Генерального секретаря в соответствии со Статутом, является иском против Генерального секретаря в качестве главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций, отвечающего за принятие административных решений, принятых им или от имени Организации сотрудниками, назначенными Генеральным секретарем;

30. *ссылается также* на статью 7 Статута Трибунала по спорам⁷ и статью 6 Апелляционного трибунала⁸ и обращается к обоим трибуналам с просьбой провести обзор своих процедур, касающихся отклонения явно не подлежащих к производству дел;

31. *постановляет* внести в статью 7, пункт 1(с), Статута Апелляционного трибунала поправку, с тем чтобы продлить срок для подачи апелляций на решения Трибунала по спорам с 45 до 60 дней и установить 30-дневный предельный срок для подачи апелляций на промежуточные постановления;

32. *ссылается* на пункт 54 резолюции 62/228 и *постановляет*, что срок на проведение управленческих оценок может быть продлен Трибуналом по спорам на период до 15 дней в исключительных обстоятельствах, когда обе стороны спора соглашаются на это;

33. *ссылается также* на пункт 28 резолюции 63/253, подтверждает статью 10, пункт 5(b), и статью 7 Статута Трибунала по спорам⁷ и одобряет практику ранее действовавшего Административного трибунала Организации Объединенных Наций, предусматривающую ограничение обычной компенсации по арбитражному решению в каком-либо деле, не превышающей в общей сложности чистого базового оклада за период двух лет, и, в исключительных случаях, чистого базового оклада за период не более трех лет, а также подтверждает требование в статье 10, пункт 5(b), согласно которому в рамках всех дел, в которых Трибунал по спорам выносит постановление о выплате компенсации, превышающей размер чистого оклада за период более двух лет, он должен представлять четкие и обстоятельно задокументированные основания для принятия подобного решения;

⁷ Резолюция 63/253, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

34. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад о практике трибуналов в других международных организациях и в государствах-членах, сопоставимой с практикой Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала относительно присуждаемых в порядке наказания или возмещения штрафных убытков и об их практике в плане решений относительно морального ущерба, эмоциональных расстройств, процедурных нарушений и нарушения правил должной правовой процедуры;

35. *ссылается* на пункт 3 статьи 11 Статута Трибунала по спорам⁷ и подтверждает, что решения Трибунала по спорам, включая решения, постановления или распоряжения, устанавливающие финансовые обязательства для Организации, не подлежат исполнению до истечения предусмотренного для обжалования срока в Статуте Апелляционного трибунала⁸ или, в случае, если апелляция была подана в соответствии со Статутом Апелляционного трибунала, до тех пор, пока Апелляционный трибунал не принял решение по такой апелляции согласно статьям 10 и 11 своего Статута;

36. *ссылается также* на статью 7 Статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и статью 6 Статута Апелляционного трибунала и рекомендует трибуналам продолжать и расширять, по мере необходимости, их практику проведения консультаций в процессе формулирования поправок к своим регламентам;

37. *ссылается далее* на раздел I, пункт 5, своей резолюции 53/221, в котором говорится о полной поддержке прерогатив и функций Генерального секретаря по Уставу и подтверждается, что резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Комиссии по международной гражданской службе имеют обязательную силу для Генерального секретаря и Организации;

38. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад с:

а) предложением относительно реализации концепции, касающейся ускоренных арбитражных процедур применительно к индивидуальным подрядчикам и консультантам, о которых идет речь в приложении II к докладу об отправлении правосудия¹, в том числе о последствиях в плане расходов применительно к аспектам этого предложения;

б) анализом стратегических и финансовых последствий в случае, если индивидуальные подрядчики и консультанты, подпадающие под действие предлагаемой ускоренной арбитражной процедуры, будут иметь доступ к посредническим услугам в рамках неформальной системы;

39. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад по вопросу о доступе к системе отправления правосудия различных категорий сотрудников, не относящихся к персоналу и не охватываемых механизмом урегулирования споров, предложенным в приложении II к докладу об отправлении правосудия¹;

40. *просит далее* Генерального секретаря включить в доклад, испрошенный в пункте 39 выше, информацию о мерах, которые надлежит принять в отношении неформальной и формальной системы отправления правосудия в

целях содействия тому, чтобы не относящиеся к персоналу сотрудники могли разрешать споры, которые могут возникнуть;

41. *ссылается* на пункт 89 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ и просит Генерального секретаря включить в свой доклад по вопросу об отправлении правосудия на ее шестьдесят седьмой сессии информацию о конкретных мерах, предпринятых для обеспечения подотчетности в случаях, когда по итогам оспариваемых решений сотрудникам была присуждена компенсация;

IV

Финансовые последствия и механизмы совместного покрытия расходов

42. *принимает к сведению* пункты 19, 20 и 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет продлить действие мандата трех судей *ad litem* Трибунала по спорам на один год с учетом результатов обзора и возможности продления его действия еще на один год, а также постановляет утвердить в рамках статьи о временном персонале общего назначения создание трех должностей сотрудников по правовым вопросам (категория С-3), двух должностей категории общего обслуживания (прочий разряд) и одной должности категории общего обслуживания (местный разряд) для оказания в течение этого же периода поддержки судьям *ad litem*;

43. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия для ускорения процесса завершения разработки соглашения относительно механизма совместного покрытия расходов в рамках всей системы внутреннего правосудия и представить по этому вопросу доклад в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии, включая предполагаемое возмещение в размере порядка 6,8 млн. долл. США со стороны участвующих структур Организации Объединенных Наций;

V

Прочие вопросы

44. *просит* Генерального секретаря представить доклад на основной части ее шестьдесят седьмой сессии с предложениями и анализом относительно механизма для рассмотрения случаев возможных проступков со стороны судей, отражающими дополнительные мнения или результаты анализа в отношении предложений, содержащихся в докладах Генерального секретаря по вопросу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций⁹ и Совета по внутреннему правосудию¹⁰, а также другие предложения, включая предложение относительно нового механизма рассмотрения таких проступков в составе одного юриста из наивысшего судебного органа из одного государства-члена из каждого из пяти географических регионов, назначенного или выбранного Генеральной Ассамблеей для выполнения в соответствующее время необходимых функций;

45. *подчеркивает*, что Совет по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия, и просит Генерального секретаря до-

⁹ A/63/314, пункты 73–79, и A/66/275, пункты 55–60.

¹⁰ A/65/304, пункт 40, и A/66/158, пункт 7.

верить Совету учет мнений как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала в своих ежегодных докладах;

46. *просит* Генерального секретаря представить в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии, в консультации с Советом по внутреннему правосудию и другими соответствующими органами, доклад с его рекомендациями и анализом относительно предложения, содержащегося в докладе Совета и адресованного ее шестьдесят пятой сессии¹¹, касающегося кодекса поведения по вопросу юридической представленности;

47. *просит также* Генерального секретаря представлять доклады, испрошенные в пунктах 14, 16, 19, 21, 23, 28, 34, 38, 39, 43, 44 и 46 выше, подлежащих представлению в форме единого всеобъемлющего доклада по вопросу об отправлении правосудия во время основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

48. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.

¹¹ A/65/304, пункт 41.